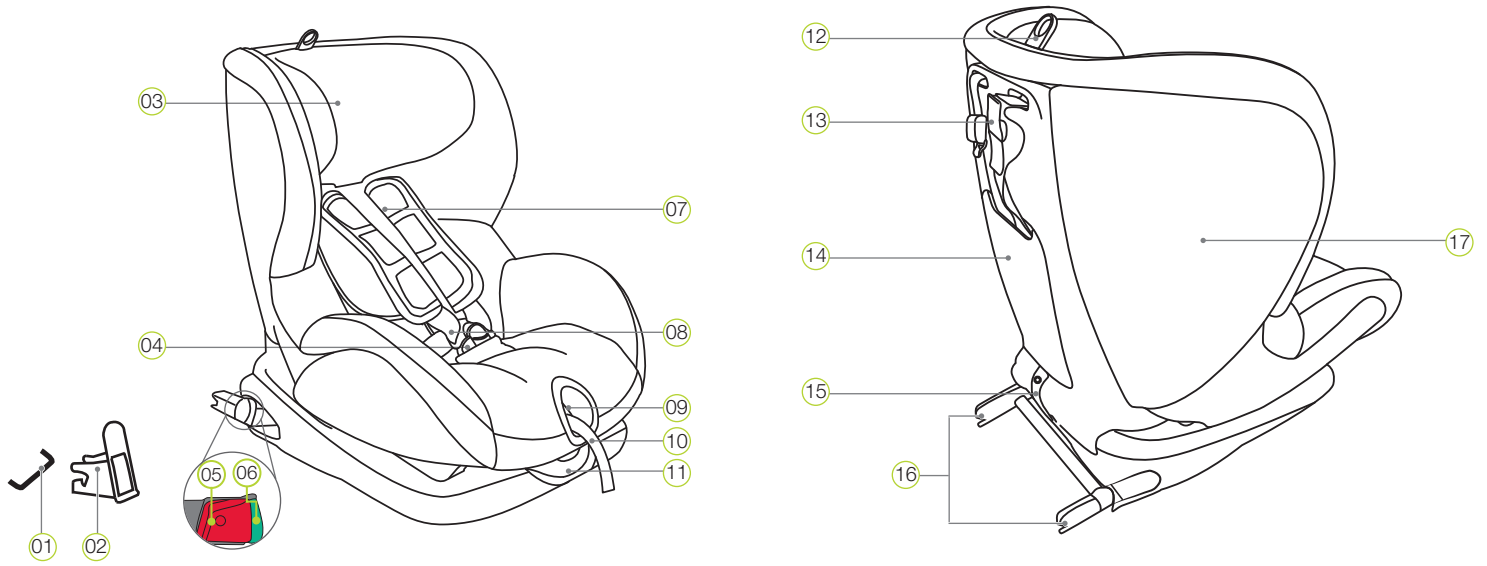


1. PREHLAD VÝROBKU

Teší nás, že naša sedačka TRIFIX² i-SIZE môže sprevádzať Vaše dieťa novým obdobím života.

Aby mohlo byť Vaše dieťa správne chránené, musí byť sedačka TRIFIX² i-SIZE bezpodmienečne používaná a založená tak, ako je to popísané v tomto návode!



- | | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 01 Upevňovacie body ISOFIX (auto) | 07 Vypchávky pliec | 13 Horný popruh |
| 02 Pomôcky pre zavedenie ISOFIX | 08 Pás na plecيا | 14 Priehradka na návod na obsluhu |
| 03 Opierka hlavy | 09 Nastavovacie tlačidlo | 15 Pútko: |
| 04 Pracka pásu | 10 Nastavovací pás | 16 Západkové ramená ISOFIX |
| 05 Uvoľňovacie tlačidlo | 11 Páčka nastavenia sklonu | 17 Kolíska sedačky |
| 06 Zaisťovacie tlačidlo | 12 Nastavovací krúžok opierky hlavy | |

4. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Čistenie

Bezpodmienečne používajte výlučne originálne BRITAX RÖMER náhradné potahy. Potah je integrovanou súčasťou detskej sedačky a plní dôležitú funkciu na zabezpečenie bezchybnej funkcie systému. Náhradné potahy dostanete u Vášho špecializovaného predajcu.

- Potah môžete sňať a oprat s miernym pracím prostriedkom pri jemnom pracom programe práčky (30 °C). Riadte sa, prosím, pokynmi, ktoré sú uvedené na pracovnej etikete potahu.
- Vypchávky pliec môžete sňať a oprat umýť vlažným mydlovým roztokom.
- Plastové diely a popruhy môžete čistiť mydlovým roztokom. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky (ako napr. rozpúšťadlá).

Údržba zámku pásu

Predpokladom pre bezpečnosť Vášho dieťaťa je správna funkcia zámku pásu. Príčinou porúch funkcie zámku pásu sú zvyčajne nahromadené nečistoty alebo cudzie telesá:

- Po zatlačení červeného odblokovacieho tlačidla sa jazyčky zámku vysúvajú pomaly.
- Nie je možné zacvaknúť jazyčky zámku (tzn. znova sa vysúvajú, keď sa pokúšate ich zatlačiť).
- Jazyčky zámku zaskočia bez počutelného „kliknutia“.
- Jazyčky zámku sa dajú zasunúť iba ťažko (cítite odpor).
- Zámok je možné otvoriť len za vynaloženia extrémnej sily.

Pomoc: Vyčistíte zámok pásu, aby znova bezchybne fungoval:

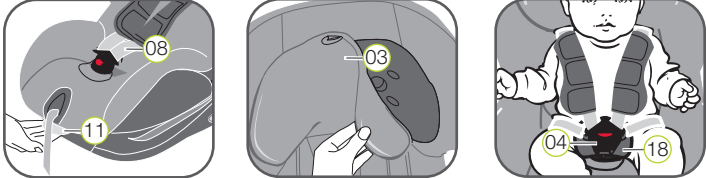
Čistenie zámku pásu



- Otvorte zámok pásu (04) (stlačte červené tlačidlo).
- Zveste elastický okraj potahu na okraji kolísky (17).
- Otvorte suchý zips na medzinožnom vankúšku (18) a ťahajte s potahom cez zámok pásu (04).

- Otočte pás s kovovou doskou (19), ktorá drží zámok pásu (04) v kolíske sedačky (17), o 90° v pozdĺžnej drážke.
 - Posuňte kovovú podložku (19) s úzkou hranou dopredu cez drážku pásu (20).
 - Ponorte zámok pásu (04) min. na 1 hodinu do teplej vody s čistiacim prostriedkom. Dôkladne ho prepláchnite a vysušte.
 - Zasuňte kovovú podložku (19) spredu kompletne do pozdĺžnej drážky.
 - Otočte pás s kovovou podložkou (19) o 90°, až sa zahákne priečne k smeru jazdy v drážke pásu (20) kolísky sedačky (17).
- ⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Silným potiahnutím za zámok pásu (04) skontrolujte, či je kolíska sedačky bezpečne pripevnená (17).
- Navlečte zámok pásu (04) cez medzinožný vankúšik (18) na potahu a upevnite teraz znova suchý zips a potah.

Sňatie potahu



- Zatlačte páčku nastavenia sklonu (11) nahor a zasunúť kolísku sedačky (17) dozadu do rovnej polohy.
 - Povoľte ramenné popruhy (08) tak, ako je to možné.
 - Otvorte zámok pásu (04) (stlačte červené tlačidlo).
 - Rozopnite suchý zips na medzinožnom vankúšku (18).
 - Posuňte opierku hlavy (03) do svojej najspodnejšej polohy.
 - Vyberte potah opierky hlavy (03).
 - Otvorte stláčacie gombíky vľavo a vpravo na zadnej časti potahu.
 - Preložte zadnú časť potahu na plochu sedadla.
 - Navlečte ramenné popruhy (08) cez výrez v potahu. Zveste elastický okraj potahu pod okraj kolísky sedačky.
 - ⓘ TIP!** Začnite pri rukoväti na boku a na hornom okraji kolísky sedačky.
 - Ťahajte potah nahor a cez objímku nastavovača pásu.
 - Vyveďte zámok pásu (04) a koniec nastavovacieho pásu (09) z potahu.
 - Potiahnite potah trochu nahor a vyhrňte ho s výrezom na opierku hlavy (03).
- ⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Detská autosedačka sa nesmie používať bez potahu.

2. SCHVÁLENIE

V tomto návode sa používajú ďalej uvedené symboly:

Symbol	Signálne slovo	Vysvetlenie
⚠	NEBEZPEČEN-STVO!	Nebezpečenstvo ťažkých zranení osôb
⚠	VAROVANIE!	Nebezpečenstvo ľahkých zranení osôb
⚠	POZOR!	Nebezpečenstvo vecných škôd
ⓘ	TIP!	Užitočné upozornenia

Výrobok TRIFIX² i-SIZE je určený výlučne pre zaistenie Vášho dieťaťa vo vozidle.

Detská autosedačka BRITAX RÖMER	Kontrola a osvedčenie podľa ECE* R 129/02	
	Telesná výška	Telesná hmotnosť
TRIFIX ² i-SIZE	76 - 105 cm	≤ 22 kg

*ECE = Európska norma pre bezpečnostné vybavenie

Detská autosedačka je konštruovaná, kontrolovaná a schválená podľa požiadaviek európskej normy pre bezpečnostné vybavenia pre deti (ECE R 129/02). Skúšobná značka „E“ (v krúžku) a číslo osvedčenia sú umiestnené na oranžovej etikete osvedčenia (nálepka na detskej autosedačke).

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Osvedčenie stratí svoju platnosť akonáhle niečo zmeníte na detskej autosedačke. Zmeny smie vykonávať výhradne výrobca. Neoprávnené technické úpravy môžu znížiť alebo úplne zrušiť ochranné funkcie kolísky. Nevykonávajte žiadne technické úpravy detskej sedačky.

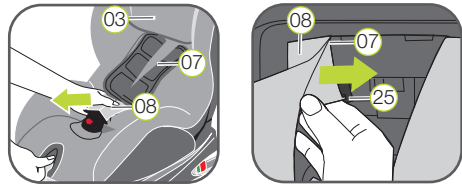
⚠ NEBEZPEČENSTVO! Sedačka TRIFIX² i-SIZE smie byť používaná výhradne na zabezpečenie Vášho dieťaťa vo vozidle. V žiadnom prípade nie je vhodná do domácnosti na sedenie ani ako hračka.

Opätovné natiahnutie potahu:

Pri natáhaní potahu postupujte v opačnom poradí.

⚠ Pozor: Pásky nesmú byť pretočené a musia ležať správne v drážkach potahu.

Vybratie vypchávky pliec



- Povoľte pásky (08) tak, ako je to možné.
- Posuňte opierku hlavy (03) do druhej polohy zhora.
- Vyklopte spodnú časť potahu opierky hlavy (03) nahor.
- Otvorte opierku pliec (07) na bočných suchých zipsoch.

Zadná strana detskej autosedačky

- Otvorte priehradku na návod na obsluhu (14).
- Potiahnite ramenné popruhy (08) mierne von tak, že vidíte pod nimi sa nachádzajúce pútko vypchávky pliec (07).
- Zveste pútka z plastových úchytiiek (25) nastavovača výšky.
- Ťahajte opierku pliec (07) dopredu z drážok.

Opätovná montáž opierky pliec:

Jednoducho vykonajte predchádzajúce kroky v opačnom poradí.

⚠ Pozor: Opierka pliec (07) a pásky nesmú byť pretočené alebo zamenené. Ramenné popruhy (08) musia v opierke pliec (07) pod čiernym krycím pásom (21) ležať.

3. POUŽITIE VO VOZIDLE

Postupujte podľa pokynov na používanie detských zadržiavacích systémov uvedených v návode na obsluhu Vášho vozidla. Dbajte na eventuality obmedzenia používania v prípade airbagov.

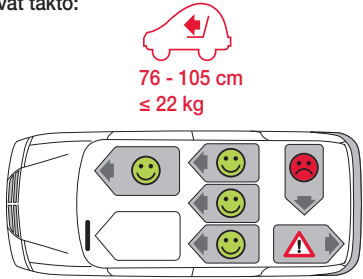
V návode na prevádzku Vášho vozidla **vyhľadajte** informácie o sedadlách vozidla, ktoré sú podľa ECE R16 povolené na používanie detských zadržiavacích systémov.

Možnosti použitia TRIFIX² i-SIZE:

Detská autosedačka Britax RÖMER	Sediaca poloha Vozidlo s ISOFIX a Horný popruh	
	i-Size	Nie i-Size
TRIFIX ² i-SIZE	✓	✓

Vašu detskú autosedačku môžete používať takto:

v smere jazdy	áno ¹⁾
proti smeru jazdy	nie
Na sedadlách s: ISOFIX upevnením (medzi plochou na sedenie a zadnou opierkou) a upevňovacími bodmi horného porpuhu (napríklad na ložnej ploche, na podlahe alebo za zadnou opierkou)	áno ²⁾



(Prosíme, dbajte na predpisy platné v danej krajine)

¹⁾ Použitie na dozadu otočenej sedačke (napr. v aute typu Van alebo v malých autobusoch) je prístupné len v tom prípade, ak je sedadlo povolené pre prepravu dospelých osôb. Na danom sedadle nesmie byť aktivovaný airbag.
²⁾ V prípade airbagu na sedadle spolujazdca: Odsuňte sedadlo spolujazdca dozadu a riadte sa pokynmi v návode na prevádzku Vášho vozidla.



TRIFIX² i-SIZE

Návod na použitie



5. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ **Nájdite si, prosím, čas na dôkladné prečítanie pokynov a odložte ich do na to určeného odkladacieho vrečka (14) na detskej autosedačke, aby boli kedykoľvek k dispozícii k nahliadnutiu. Keď odovzdáte autosedačku tretím osobám, musí v nej byť priložený návod.**

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Na ochranu Vášho dieťaťa:**

- V prípade nehody s rýchlosťou nárazu viac než 10 km/h sa môžu vyskytnúť poškodenia detskej autosedačky, ktoré nemusia byť vždy viditeľné. V tomto prípade sa musí detská autosedačka vymeniť. Zaisťte jej riadnu likvidáciu.
- Detskú autosedačku nechajte dôkladne skontrolovať, ak bola poškodená (napr. po páde na zem).
- Pravidelne kontrolujte všetky dôležité časti, či nie sú poškodené. Predovšetkým sa uistite, či sú perfektne funkčné všetky mechanické diely.
- Časti detskej sedačky nikdy nemažte ani neolejujte.
- Dieťa nikdy nenechajte v detskej autosedačke vo vozidle bez dozoru.
- Svoje dieťa nechajte vystupovať a nastupovať do/z vozidla iba na strane priliehajúcej ku chodníku.
- Detskú autosedačku chráňte pred intenzívnym priamym slnečným žiarením, keď ju nepoužívate. Detská autosedačka sa na priamom slnečnom žiarení môže veľmi nahriať. Detská pokožka je citlivá a mohla by sa poraniť.
- Čím tesnejšie prilieha pás k telu Vášho dieťaťa, tým väčšia je bezpečnosť Vášho dieťaťa. Preto sa neodporúča, aby malo dieťa pod pásom hrubé oblečenie.
- Počas dlhých ciest robte pravidelné prestávky, aby sa Vaše dieťa mohlo prebehnúť a pohrať sa.
- Použitie na zadnom sedadle: Predné sedadlo posuňte tak ďaleko dopredu, aby dieťa nohami nenarážalo do operadla predného sedadla (aby ste predišli nebezpečenstvu zranenia).

- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Na ochranu všetkých cestujúcich vo vozidle:** Pri núdzovom zabrzdzení alebo pri nehode môžu nezaistené predmety a osoby poraniť ostatných spolucestujúcich. Preto, prosím, myslíte vždy na to, aby...
- Nepoužívajte žiadne iné viazacie body ako sú body uvedené v tomto návode a označené na detskej sedačke.
 - operadlá sedadiel vozidla boli zaistené (napr. zaistenie sklopnej zadnej sedačky).
 - boli vo vozidle zaistené všetky ťažké predmety alebo predmety s ostrými hranami (napríklad na odkladacej doske za zadnými sedadlami).
 - boli všetky osoby vo vozidle pripútané.

- bola detská autosedačka v aute vždy zaistená, aj keď sa v nej nepovezie žiadne dieťa.
- ⚠ **VAROVANIE! Na ochranu pri zaobchádzaní s detskou sedačkou:**
- Detská autosedačka nesmie byť nikdy použitá voľne stojaca, ani na vyskúšanie.
 - Aby ste predišli poškodeniam, dávajte pozor, aby sa detská autosedačka nezašklínila medzi tvrdými predmetmi (dvere vozidla, vodiace lišty sedadiel, atď.).
 - Keď detskú autosedačku nepoužívate, odložte ju na bezpečné miesto. Na autosedačku nekladte žiadne ťažké predmety a neodkladajte ju priamo vedľa zdrojov tepla ani na priame slnečné žiarenie.
- ⚠ **POZOR! Na ochranu vášho vozidla:**
- Niektoré pohahy sedadiel vozidla vyhotovené z citlivých materiálov (napr. velúr, koža, atď.) môžu pri používaní detských autosedačiek nišť známky opotrebovania. Pre optimálnu ochranu pohahov sedadiel odporúčame použiť podložku detskej autosedačky BRITAX RÖMER z nášho programu príslušenstva.

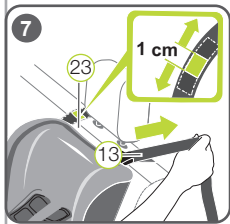
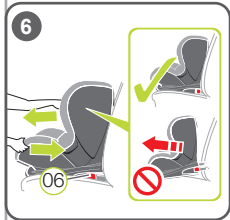
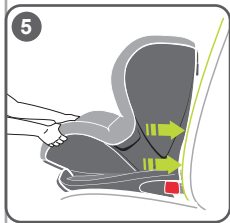
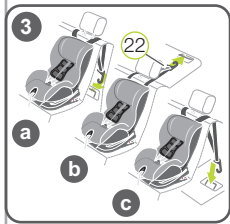
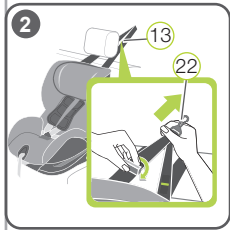
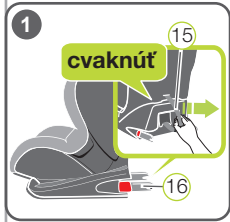
6. PRÍPRAVNÉ PRÁCE



1. Ak nie je Vaše vozidlo štandardne vybavené zavádzacími pomôčkami ISOFIX, upnite obe zavádzacie pomôcky (02), ktoré sú súčasťou balenia sedačky*, s výrezom smerom hore na dva upevňovacie body ISOFIX (01) Vášho vozidla.
ⓘ TIP! Upevňovacie body ISOFIX sa nachádzajú medzi sedacou plochou a opierkou sedadla vozidla.
2. Posuňte opierku hlavy sedadla vozidla do najvyššej polohy.

* Zavádzaciepomôcky uľahčujú zabudovanie detskej autosedačky pomocou upevňovacích bodov ISOFIX a zabráňujú poškodeniam pohahov sedadiel vozidla. Pokiaľ ich nepotrebuje, odoberte ich a uložte ich na bezpečnom mieste. U vozidiel so sklápacím operadlom musíte pred sklopením operadla vybrať úchyty. Prípadné problémy sú zvyčajne spôsobené nečistotami alebo cudzími telesami na zavádzacích pomôckach a háčikoch. Odstráňte nečistoty alebo cudzie telesá, aby ste predišli takýmto problémom.

7. MONTÁŽ DETSKEJ AUTOSEDAČKY



1. **PRÍPRAVA ISOFIX**
 - 1.1 Ťahajte sivé pútko (15), až ramená so západkou ISOFIX (16) sú úplne vysunuté.
 - 1.2 Na oboch stranách sedačky zatlačte zelené zaistovacie tlačidlo (06) a červený uvoľňovací gombík(05)proti sebe. Zabezpečíte tak, aby boli oba háky ramien so západkou ISOFIX (16) otvorené a pripravené na použitie.
2. **PRÍPRAVA HORNÉHO PORUHU**
 - 2.1 Vyberte horný popruh (13) z priehradky na návod na používanie (14) a položte ho na detskú sedačku.
ⓘ TIP! Vyberte červenú gumovú pásku, ak nie je dĺžka horného popruhu (13) dostatočná pre model vášho vozidla.
 - 2.2 Detskú autosedačku položte v smere jazdy na sedadlo schválené pre použitie s autosedačkou. Upravte uhol zadnej opierky sedadla v aute, aby bol medzera medzi sedadlom v aute a detskou sedačkou čo najmenšia.
 - 2.3 Vyberte horný popruh (13) a zatlačte kovový jazyček (26) preč z pásu, aby sa pás predlžil a potiahnite horný popruh (13) za háky (22), až má tvar V.
 - 2.4 Vedte horný popruh (13) popri ľavej a pravej strane opierky hlavy.

3. **UPEVNENIE HORNÉHO POPRUHU**

Zaveste háky (22) na odporúčaný upevňovací bod horného popruhu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu Vášho vozidla.

⚠ **POZOR!** Dbajte na to, aby ste namiesto upevňovacieho bodu horného popruhu nepoužili hák na batožinu. Hľadajte vo Vašom vozidle tento symbol:

4. **UPEVNENIE ISOFIX**
 - 4.1 Obe západkové ramená ISOFIX (16) umiestnite priamo pred obe zavádzacie pomôcky (02).
 - 4.2 Zasúvajte obidve západkové ramená ISOFIX (16) do zavádzacích pomôcok, (02) dokiaľ nezacvaknú západkové ramená ISOFIX (16) na obidvoch stranách hlasným kliknutím.

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Zelený zaistovací gombík (06) musí byť vidieť na oboch stranách, aby bola detská autosedačka správne pripevnená.

5. **PEVNÉ ZATLAČENIE DETSKEJ SEDAČKY**

Zatlačte detskú sedačku silou tak dozadu, ako je to možné.

6. **KONTROLA UPEVNENIA**

Potraste autosedačkou, aby ste sa uistili, či je bezpečne pripevnená a opäť skontrolujte zaistovacie gombíky (06), aby ste sa uistili, či sú oba úplne zelené.

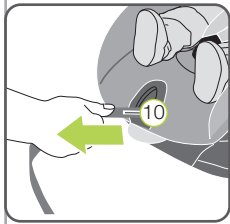
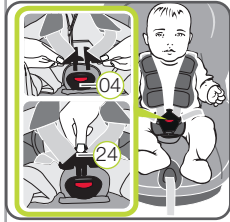
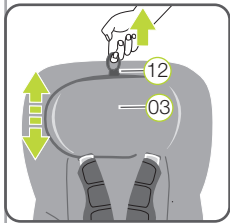
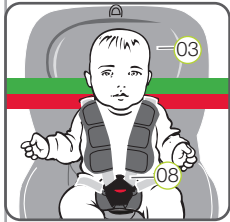
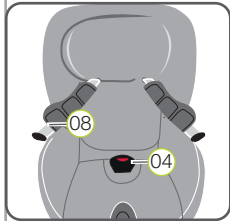
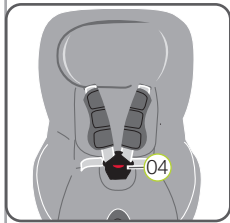
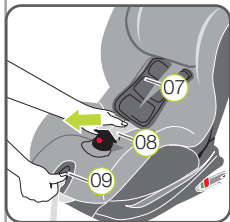
7. **NAPNUTIE HORNÉHO POPRUHU**

Napnite pás horného popruhu (13), až indikátor napnutia pásu (23) je zelený a horný popruh (13) je rovno napnutý.

8. **ZAISTENIE VÁŠHO DIEŤAŤA**

Vykonajte kroky uvedené v kapitole 8 „POUŽITIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY“.

8. POUŽITIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY



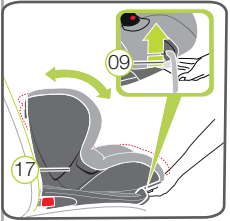
- ⚠ **Pre bezpečnosť Vášho dieťaťa pred každou jazdou skontrolujte, či**
- detská autosedačka na oboch stranách zacvakla so západkovými ramenami ISOFIX (16) do upevňovacích bodov ISOFIX (01) a či sú oba zaistovacie gombíky (06) úplne zelené;

- je bezpečne pripevnená detská autosedačka;
- je horný popruh (13) napnutý riadne cez chrbtovú opierku autose-dačky a či je indikátor napnutia pásu (23) zelený;
- popruhy detskej sedačky priliehajú tesne na telo Vášho dieťaťa bez toho, aby sa zarezávali;
- ramenné popruhy (08) sú správne nastavené a pásy nie sú pretočené;
- opierka pliec (07) je v správnej polohe pri hlave Vášho dieťaťa;
- jazyčky zámku (24) do zámku pásu (04) zapadli.

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Ak sa Vaše dieťa pokúsi otvorenie zaistovacích gombíkov ISOFIX (06) alebo otvorenie zámku pásu (04) sedačky zastavte ihneď ako to bude možné. Skontrolujte, či je detská autosedačka správne pripevnená a uistite sa, či je Vaše dieťa správne zaistené. Vysvetlite Vášmu dieťaťu nebezpečenstvá súvisiace s jeho správaním.

9. NASTAVENIE UHLA SEDAČKY

Kolísku sedačky TRIFIX² i-SIZE môžete nastaviť do troch rôznych uhlov sklonu:



- AK chcete upraviť sklon:** Zatlačte páčku nastavenia sklonu (09) nahor a ťahajte/tlačte kolísku sedačky (17) do požadovanej polohy.
- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Kolíska sedačky (17) musí v každej polohe pevne zapadať. Ťahajte za kolísku sedačky (17), aby ste preverili zapadnutie.
- ⓘ **TIP!** Takto môžete uhol sklonu kolísky sedačky (17) nastaviť aj vtedy, keď Vaše dieťa sedí v sedačke.

10. DEMONTÁŽ DETSKEJ AUTOSEDAČKY

1. Uvoľnite horný popruh (13) tak, že kovové jazyčky (26) vytlačíte z pásu.
2. Zveste háky (22) z upevňovacieho bodu vozidla a položte horný popruh (13) dopredu cez detskú sedačku.
3. Uvoľnite upevnenie ISOFIX na obidvoch stranách tak, že tlačíte zelený zaisťovací gombík (06) a červený uvoľňovací gombík (05) proti sebe.
4. Potiahnite sedadlo dopredu a odložte horný popruh (13) do priehradky na návod na obsluhu (14).
5. Zasuňte západkové ramená ISOFIX (16) naspäť do kolísky sedačky (17).
ⓘ TIP! Západkové ramená ISOFIX sú chránené proti poškodeniu, ak sú znovu zasunuté do spodnej časti sedadla.

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Vyberte detskú sedačku z vozidla. Detskú sedačku nikdy neprepravujte v aute v prípade, že nie je správne upevnená.

11. LIKVIDÁCIA

Dodržujte, prosím, predpisy na likvidáciu platné vo vašej krajine.	
Likvidácia obalu	Kontajner na kartonáže
Pofah sedačky	Netriedený odpad, tepelné využitie
Plastové diely	Podľa značenia na príslušných kontajneroch
Kovové diely	Kontajner na kov
Pásy popruhov	Kontajner na polyester
Zámok a jazyček	Netriedený odpad

BRITAX RÖMER Child Safety EMEA www.britax-roemer.com hello@britax-roemer.com		
BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH Kindersicherheit GmbH Theodor-Heuss-Straße 9 89340 Leipheim Germany +49 (0) 8221 3670 199	BRITAX Excelsior Limited 1 Churchill Way West Andover Hampshire SP10 3UW United Kingdom +44 (0) 1264 386034	BRITAX Nordiska Barn AB Jörgen Kocksgatan 4 SE-211 20 Malmö Sweden